

Servicios y Contactos

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO NEWMAN CROWS-LANDING:

Oficina del Distrito:	862-2933
Escuela Primaria Hunt:	862-1020
Escuela Primaria Von Renner:	862-2868
Escuela Primaria Bonita:	837-4401
Secundaria Yolo	862-2984
Preparatoria Orestimba	862-2916
Westside Valley High	862-2412
Healthy Start	862-0295

Biblioteca de Newman	862-2010
Teatro Westside Theater	862-4490
Museo de Newman	862-0239
Cámara de Comercio	862-1000
AT&T	1-800-310-2355
PG&E	1-800-743-5000
Com Cast-Cable TV	1-800-266-2278
Dial-A-Ride	1-800-262-1516
DMV	1-800-777-0133

Departamento de Policía

Emergencia	911
No-Emergencia(8 A.M. a 4 P.M.)	862-2902

Departamento de Bomberos

Emergencia	911
No-Emergencia (Keith Bowen)	678-0357
No-Emergencia (guarda bósques)	525-4650

CITY HALL 862-3725

Horario de oficina Opción 1

Departamento de Finanzas Opción 2

-Pagos de agua basura y drenaje

-Licencias

-Renta de parques y salón Louis J. Memorial

Departamento de Obras Públicas	Opción 3
Departamento de Planeación	Opción 4
Departamento de Administración	Opción 5
Departamento de Policía	Opción 6
Departamento de Construcción	Opción 7
Departamento de Recreación	Opción 8

Juntas de la Ciudad

Ayuntamiento	2do y 4to Martes del mes
Comisión de Planificación	3er Jueves del mes
Comisión de Párques y Recreación	2do Jueves del mes

HORARIO DE CITY HALL

8:00 AM a 5:00 PM Lunes a Viernes

HORARIO DEL DEPARTAMENTO DE OBRAS PÚBLICAS

8:00 AM a 5:00 PM Lunes a Viernes

HORARIO DEL DEPARTAMENTO DE POLICÍA

8:00 AM a 4:00 PM Lunes a Viernes

SERVICIOS DE RECREACIÓN:

El Departamento de Recreación proporciona programas para niños y adultos. Algunos de los programas que son ofrecidos incluyen: baloncesto, fútbol soccer artes marciales (kajukenbo) y programas de verano. Para más información llame al Departamento de Recreación al 862-4440.

www.cityofnewman.com

CIUDAD DE NEWMAN

938 FRESNO
ST. 2ND
FLOOR
NEWMAN, CA

GUÍA DE SERVICIOS



Pague su cobro en línea: www.cityofnewman.com

La Ciudad de Newman proporciona servicios de agua, drenaje, y basura. Un cargo adicional aplica a algunas áreas. Actualmente los cargos por estos servicios son:

AGUA: El cargo mínimo es de \$16.24 mas aparte un cargo mensual de remplazo de medidor dependiendo el tamaño, el cobro por consumo será en niveles: 1-10 unidades \$0.82 de 11 - 44 unidades es \$0.99 y consumo arriba de 44 unidades \$1.15.

DRENAJE: El cargo por servicio de drenaje residencial es \$37.32 por mes.

BASURA: El cargo de basura por un contenedor de 90 galones es \$21.76 por mes. Y el costo por uno de 60 galones es 14.87 por mes.

FACTURACIÓN: Todas las cuentas se cobran mensualmente. La factura se manda por correo la última semana del mes y se debe pagar a más tardar el 10 del mes siguiente. Si su factura no es pagada en 30 días su balance será sujeto a un cargo de 10%. Si usted no paga su factura, se le mandara un aviso diciendo que se le cortarán sus servicios. Después tendrá 48 horas para pagar lo que debe. Si no lo paga en las 48 horas siguientes al aviso, se le cortarán sus servicios.

SERVICIOS DE BASURA: Se requiere que todas las viviendas, apartamentos, casas, y lugares de negocio en los cuales se acumula basura dentro de la Ciudad de Newman usen el servicio de recolección de la ciudad. El bote de basura debe ser puesto junto al bordo de la banqueta o callejón la noche antes de la recolección. Los botes de basura deben ser guardados donde no sean vistos desde la vía pública. La recolección de basura se llevara a cabo una vez por semana. Su bote lleno no puede pesar más de 200 libras. **Las piedras, los ladrillos, tierra, yeso, etc. no deben ser puestos en el bote de basura.**

SERVICIO DE RECICLAJE: Se recomienda que los reciclables se separen de la basura.

Los objetos que pueden ser reciclados incluyen: papel, aluminio, plástico, cartón, vidrio, latas, y aceite de motor usado (solamente si es puesto dentro de un contenedor con tapadera a un lado del bote de reciclar). Todo lo demás debe ser puesto dentro del bote de reciclar proporcionado. El reciclaje se llevara a cabo en el mismo lugar que la recolección de basura. Sus reciclables deben ser puestos afuera **cada otro** jueves por la noche y serán recogidos **cada otro** viernes por la mañana.



RECOLECCIÓN DE HOJAS Y RAMAS: Los desechos de jardín pueden ser puestos junto al bordo de la banqueta para ser recogidos de noviembre a marzo. Los desechos deben amontonarse ordenadamente y mantenerse fuera del resumidero. Las ramas deben estar cortadas en pedazos de tres pies y no deben tener más de cuatro pulgadas en diámetro.

LIMPIEZA DE PRIMAVERA Y OTOÑO: Los contenedores para la basura se encuentran a un lado del Corporation Yard por una semana, normalmente durante los meses de Abril y Octubre. No se aceptan llantas, refrigeradores, ni televisiones o computadoras. Por favor llame a City Hall para las fechas y mas información

CONSERVACIÓN DEL AGUA: De marzo 1 a octubre 31 esta prohibido regar los jardines exteriores de la 1PM a las 6 PM. El exterior de las casas o edificios, los estacionamientos, y la verada o acera, deben ser lavados con una boquilla para manguera de desconexión automática y acción rápida. La boquilla también es requerida para lavar autos. Cualquier violación de estas provisiones resultará en una infracción o puede ser sujeto a una multa o a que le desconecten el servicio. Durante el tiempo de sequía existen restricciones adicionales por favor consulte la página de internet para más información.



ÁRBOLES DE LA CALLE:

Todos los árboles que hallan sido plantados y estén creciendo dentro de la vía pública, calles, estacionamientos, callejones, carreteras, y caminos dentro de la ciudad son de la ciudad. Ninguna persona deberá plantar o remover ningún árbol de la ciudad sin primero obtener un permiso del Secretario Municipal. Si va a remplazar o plantar un árbol dentro de la vía pública, debe ser un árbol aprobado específicamente para esa área. Es ilegal podar, recortar, mutilar, colgar o pegar cualquier cosa, y abusar de estos árboles.

PERMISOS DE INVASION: Es ilegal para cualquier persona realizar cualquier trabajo dentro de la vía pública, en cualquier calle, callejón, o propiedad pública al menos que haya obtenido un permiso para dicho trabajo de la Ciudad. Aplicaciones para permisos deben ser completadas y aprobadas antes de comenzar el trabajo.

VENTAS DE YARDA/GARAGE: La ciudad requiere que se obtenga un permiso para todas las ventas. El permiso cuesta \$5.00. El permiso le permite llevar a cabo una venta de garage, siempre y cuando no dure más de tres días consecutivos. No puede tener más de tres ventas por años fiscal (julio-junio). Se permite solo un letrero para anunciar la venta. El

letrero solo puede ser mostrado en el lugar de la venta, y solamente durante las horas y los días que esta se lleve a cabo. El letrero no puede ser más de seis pies cuadrados de grande. Letreros dentro de la vía pública incluyendo en árboles de la ciudad, postes de luz, lámparas de la calle, letreros de la calle, o señales de advertencia de tráfico son prohibidos.

MULTA GENERAL: Cualquier persona que viole o que no cumpla con los requisitos de la ciudad puede ser multada. Los cargos pueden ser de hasta \$500.00 y seis meses en la carcel.

CHEQUES DEVUELTOS: La Ciudad de Newman cobra \$20.00 si su cheque es regresado por el banco sin pagar. Esta multa y la cantidad del cheque deben ser pagados en efectivo o por giro postal dentro de 48 horas.

MULTA DE RECONEXIÓN: Si su servicio es descontinuado por no pagar, se le cobraran \$25 por servicio de reconexión.

EMERGENCIAS DESPUÉS DE HORAS: Si tiene una emergencia en relación a su servicio de agua o drenaje después de las horas de negocio por favor llame al 678-0352. Deje su mensaje, y un trabajador del departamento de obras publicas le regresar la llamada.

RENTA DE PARQUES: Los parques Pioneer Park en la calle R y Tulare, y Sherman Park por la Hills Ferry Road están disponibles para rentar. La renta de Pioneer Park es de \$45.00 para residentes de la ciudad, y \$80.00 por Sherman Park. No se permite música amplificada. Si se va servir alcohol debe obtener un permiso del Departamento de Policía con al menos una semana de anticipación.



RENTA DE SALON: El salón Louis J. Memorial que esta localizado en el 649 Orestimba Road está disponible para rentar. Para mas detalles por favor llame a City Hall al 862-3725.

City of Newman Water Conservation

Conservación de Agua de la Ciudad de Newman



Due to ongoing California drought conditions, the City of Newman is activating **STAGE 2** of the Water Conservation & Education Ordinance. Therefore, effective **July 1, 2015**, the following rules shall apply:

1. No outdoor watering between the hours of 1 p.m. and 6 p.m.
2. Three-day outdoor watering schedule

ADDRESS	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
EVEN ENDS WITH: 0, 2, 4, 6, 8							
ODD ENDS WITH: 1, 3, 5, 7, 9							

3. Residential vehicle washing shall utilize a quick-acting automatic positive shut-off valve and is limited to once a week during designated watering days and times (above).
4. The washing down or hosing of recreational vehicles, sidewalks, gutters, outside structures, or other exterior surfaces is prohibited.

**TO REPORT WATER WASTE,
CALL (209) 862-4448**

Debido a las condiciones de sequía en California, la Ciudad de Newman está activando la **2^{DA} ETAPA** de la Ordenanza de Conservación del Agua. Por lo tanto, vigente el **1 de Julio del 2015**, se aplicará lo siguiente:

1. No regar pastos ni exteriores entre 1:00 p.m. y 6:00 p.m.
2. Horario de tres días para pastos y exteriores

NÚMERO DE CASA	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
PAR TERMINA CON: 0, 2, 4, 6, 8							
IMPAR TERMINA CON: 1, 3, 5, 7, 9							

3. Para el lavado del vehículo residencial deberá utilizar una boquilla de desconexión rápida automática y se limita a una vez por semana durante los días y tiempos de riego designados (arriba).
4. Está prohibido el lavado de vehículos recreativos, banquetas, las canaletas, u otras superficies exteriores.

**PARA REPORTAR DESPERDICIO DEL AGUA,
LLAME (209) 862-4448**

Newman Water Conservation & Education Ordinance: www.cityofnewman.com
California State Emergency Conservation Regulation: www.waterboards.ca.gov

How can you help? Just Read On . . .

More than half of the people who own cars, motorcycles, trucks, and tractors change their own motor oil. In California, only a slim majority of the do-it-yourself oil changers recycle their used oil.

That means millions of gallons of used oil is not disposed of properly. Used oil is often dumped onto the ground, thrown in the trash, or poured down storm drains. This is illegal. The do-it-yourselfer may not be aware that they are contributing to environmental problems.

Used oil contains toxic contaminants, cancer-causing agents, and heavy metals (lead, arsenic, chromium, barium, and cadmium). Used oil that is carried into our waterways, such as the Tuolumne River, through storm drains, can kill fish, birds, and other aquatic wildlife. If used oil is poured onto the ground, it will contaminate the soil and eventually seep into our groundwater supply. Once the soil is contaminated with oil, it can take decades to decompose.

Prevent Pollution

Take used oil to a collection center or participate in the pick-up program. Use kitty litter to clean-up leaks and spills. Never hose down spills into the gutter. Make needed repairs to vehicles to prevent leaks. Never place used oil containers in recycling totes, wastewheelers, or dumpsters.

Como puede ayudar? Siga leyendo . . .

No todos quienes cambian su propio aceite lo reciclan. Eso quiere decir que millones de galones de aceite usado son desechados inapropiadamente. Frecuentemente el aceite usado es tirado en la tierra, echado a la basura, o tirado en alcantarillas. Esto es ilegal. Aceite usado tiene contaminantes, toxicos, agentes que causan cancer, y metales pesados (plomo, arsenico, cromo bario, y cadmio). Aceite usado que es llevado a nuestros depositos de agua, como el rio San Joaquiin por los desagues, puede matar pescados, pajaros y otros animales salvajes aquaticos al mismo tiempo que el abono es contaminado con aceite, pueden pasar décadas para descomponerse.

Prevenga Contaminación

Lleve su aceite usado a un centro de colección o participe en el programa de colección a banqueta. Use una caja de desperdicios del gato para limpiar gotera y derrames. Nunca lave derramos a las alcantarillas. Haga reparaciones necesarias a su vehiculo para prevenir goteras. Nunca ponga contenidos de aceite usado en sus contenedores para reciclar, contenedores de desperdicios, o vetederos.

Recycle used motor oil. Its easy!

The City's recycling collection program serves single family homes, mobile homes, duplexes, triplexes, and fourplexes.

The used oil is collected manually every other week - the same day as your regular recycling. See the recycling schedule inside.

Pour the used the oil in a clean plastic container with a screw-on lid, such as the container the oil came in. Do not use old antifreeze containers. Place used oil in plastic containers next to your black recycling toter, never inside.

Recicle aceite usado Es facil!

El programa de recoger los reciclables en la banqueta servira a casa de familias individuales, casas móviles, casas duplex, triplex or cuatruplex.

El aceite usado es recogido manualmente cada dos semanas-el mismo dia que su reciclado regular. Vea su guía adentro para fechas de reciclaje.

Vierta el aceite usado en un recipiente limpio de plástico que tenga un tapón de rosca, tal como el recipiente de aceite original. No use contenedores de anticongelantes viejos. Ponga su aceite usado en un recipiente de plástico junto a su contenedor negro. Nunca lo ponga dentro de su contenedor.

Important Telephone Numbers Numeros de teléfono importantes

Bertolotti Newman Disposal 1-800-221-1257
Recycling and Used Oil Recycling Collection
Colección de recicle y reciclaje de aceite usado

Stanislaus County Household Hazardous
Waste Collection Facility 525-4123
(Paint, Batteries, Antifreeze, & Oil Filters)
Centro de colección de Desperdicio Peligroso
del condado de Stanislaus
525-4123

(Pintura, baterias, anticongelantes, y filtros de aceite)



EVERYONE Can Recycle And Help Prevent Pollution!

Newman Recycling Program Guide and Collection Schedule!



"Main Street, '03" Bill Zayas

Todos Pueden Reciclar y Ayudar a
Prevenir Contaminación!

Guía para el programa de reciclaje en la
banqueta de Newman
Y
Lista de horarios de colección

2013/2016

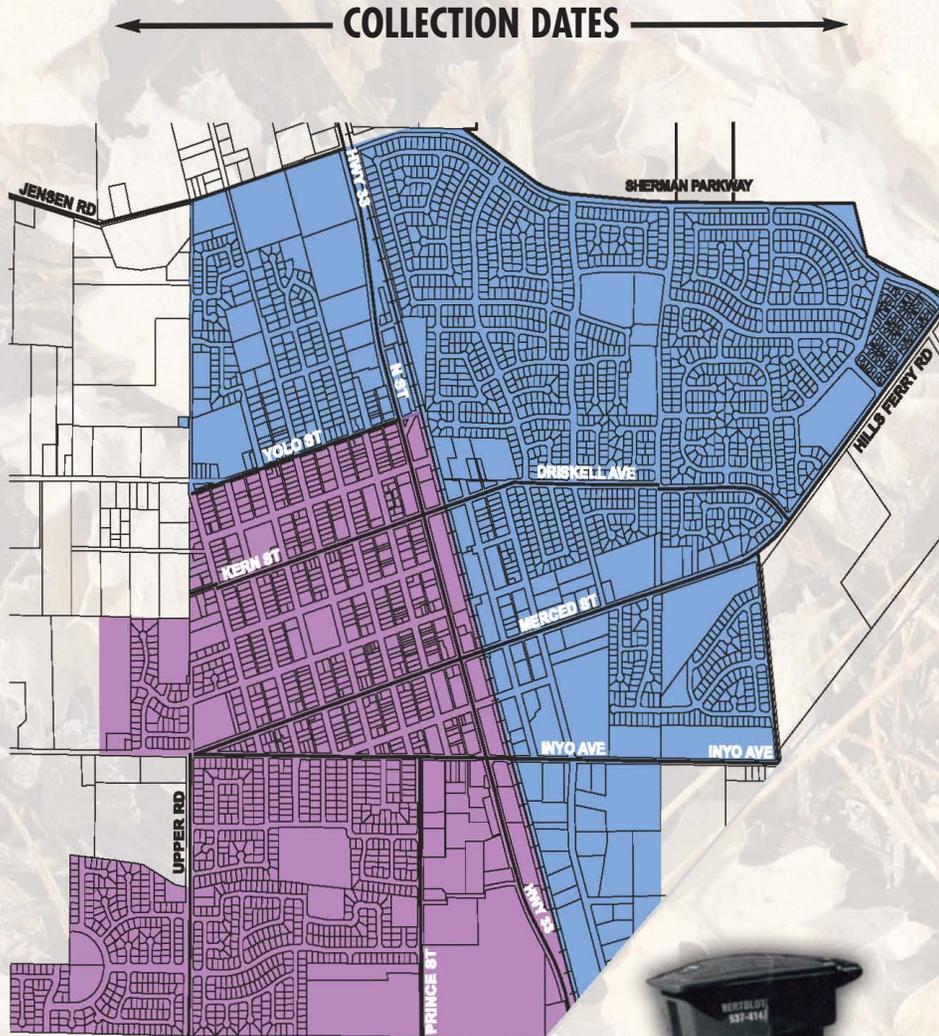
Newman Automated Recycling and Used Oil Collection Schedule
Horario de Recojida de reciclaje automatizado de Newman
 Observed holidays - January 1st, July 4th, Thanksgiving & December 25th
 Días De Fiesta Observadas - 1 De Enero, 4 De Julio, El Día De Accion De Gracias, Y El 25 De Diciembre

- 2013**
- Jul 5, 19
- Aug 2, 16, 30
- Sep 13, 27
- Oct 11, 25
- Nov 8, 22
- Dec 6, 20

- 2014**
- Jan 3, 17, 31
- Feb 14, 28
- Mar 14, 28
- Apr 11, 25
- May 9, 23
- Jun 6, 20
- Jul 5, 18
- Aug 1, 15, 29
- Sep 12, 26
- Oct 10, 24
- Nov 7, 21
- Dec 5, 19

- 2015**
- Jan 2, 16, 30
- Feb 13, 27
- Mar 13, 27
- Apr 10, 24
- May 8, 22
- Jun 5, 19
- Jul 3, 17, 31
- Aug 14, 28
- Sep 11, 25
- Oct 9, 23
- Nov 6, 20
- Dec 4, 18

- 2016**
- Jan 2, 15, 29
- Feb 12, 26
- Mar 11, 25
- Apr 8, 22
- May 6, 20
- Jun 3, 17



- 2013**
- Jul 12, 26
- Aug 9, 23
- Sep 6, 20
- Oct 4, 18
- Nov 1, 15, 29
- Dec 13, 27

- 2014**
- Jan 10, 24
- Feb 7, 21
- Mar 7, 21
- Apr 4, 18
- May 2, 16, 30
- Jun 13, 27
- Jul 11, 25
- Aug 8, 22
- Sep 5, 19
- Oct 3, 17, 31
- Nov 14, 28
- Dec 12, 26

- 2015**
- Jan 9, 23
- Feb 6, 20
- Mar 6, 20
- Apr 3, 17
- May 1, 15, 29
- Jun 12, 26
- Jul 10, 24
- Aug 7, 21
- Sep 4, 18
- Oct 2, 16, 30
- Nov 13, 27
- Dec 11, 26

- 2016**
- Jan 8, 22
- Feb 5, 19
- Mar 4, 18
- Apr 1, 15, 29
- May 13, 27

Recycling DO's and DON'Ts

Recycling Do's

Place these items in your toter labeled recycling: California redemption value beverage containers, glass bottles and jars, aluminum and steel cans, newspapers, stationery, binder paper, magazines, brown paper bags, corrugated cardboard boxes, cereal boxes, and plastics coded 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 inside a triangle. Place used oil containers next to your toter.

Please place your garbage and recycle totes 4 feet apart.

Que hacer para reciclar

Ponga los siguientes artículos en su contenedor con una etiqueta que diga reciclar: Recipientes de bebidas de redención de California, botellas y jarras de vidrio, latas de aluminio y acero, periódicos, revistas, bolsas de cartón, cajas de los cereales y plásticos con el código 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 en un triángulo. Ponga el aceite usado junto a su contenedor.

Recycling Don'ts

Do not contaminate recycling by putting yard waste, dirt, cement, bricks, wood, diapers, styrofoam, light bulbs, aluminum foil, pizza boxes, paint, or used motor oil into recycling totes.

Que no hacer para reciclar

No contamine el reciclaje poniendo en los contenedores desechos, tierra, cemento, ladrillos, madera, pañales, corcho, bombillas, papel de aluminio, pintura, cajas de pizza, o aceite de motor usado.



Normas y Reglamentos del Servicio de Basura

Servicio proporcionado por Bertolotti Disposal. (209) 537-8000

- Waste-wheeler (el bote de basura proporcionado por la ciudad) debe ser puesto junto al bordo de la banqueta o el callejón la noche anterior recolección y antes de las 5 a.m. el día de la recolección.
- La abertura de la tapa necesita estar de frente a la calle.
- Asegurese que los botes de basura esten por lo menos tres pies de retirados de otros contenedores, automoviles, postes, u otras estructuras que le impidan al camion deshechar su basura de manera apropiada.
- El bote de basura debe estar en una superficie plana, a no mas de tres pies de la orilla de la banqueta.
- El waste-wheeler es solamente para la basura de la casa y de la yarda.
- La tapa del waste-wheeler debe estar cerrada. El bote no debe estar sobre cargado. Basura adicional no será recojida.
- En caso de falla mecánica, la basura será recogida tan pronto como sea posible y a más tardar a la mañana siguiente.
- El reciclaje se recoge cada otro viernes (vidrio, plástico, periódico, latas).
- Los días festivos son Año Nuevo, 4 de julio, día de Thanksgiving, y Navidad. La recolección se atrasará un día en estas ocasiones.
- Esto es un servicio automatizado; el conductor no sale del camión.
- Si por alguna razón su basura no se recoge en su dia designado, debe reportarlo **al dia siguiente** al departamento de finanzas al (209) 862-3725, Opción 2.

Artículos que nunca deben ir en su bote de basura:

Líquidos • brasas calientes, cenizas o cigarros encendidos • materiales de construcción • muebles u aparatos electrodomesticos, partes de auto • residuos peligrosos • desechos médicos (incluyendo jeringas y agujas) • focos fluorescentes

Su día de recolección de basura:

LUNES

MARTES

MIÉRCOLES

Route 1

Route 2

2015

2015

Jul 10, 24

Jul 9, 23

Aug 7, 21

Aug 6, 20

Sep 4, 18

Sep 3, 17

Oct 2, 16,
30

Oct 1, 15,
29

Nov 13

Nov 12,

Dec 3, 11,
18

Dec 4, 10,
24

2016

2016

Jan 8, 22

Jan 7, 21

Feb 5, 19

Feb 4, 18

Mar 4, 18

Mar 3, 17,
31

Apr 1, 15, 29

Apr 14, 28

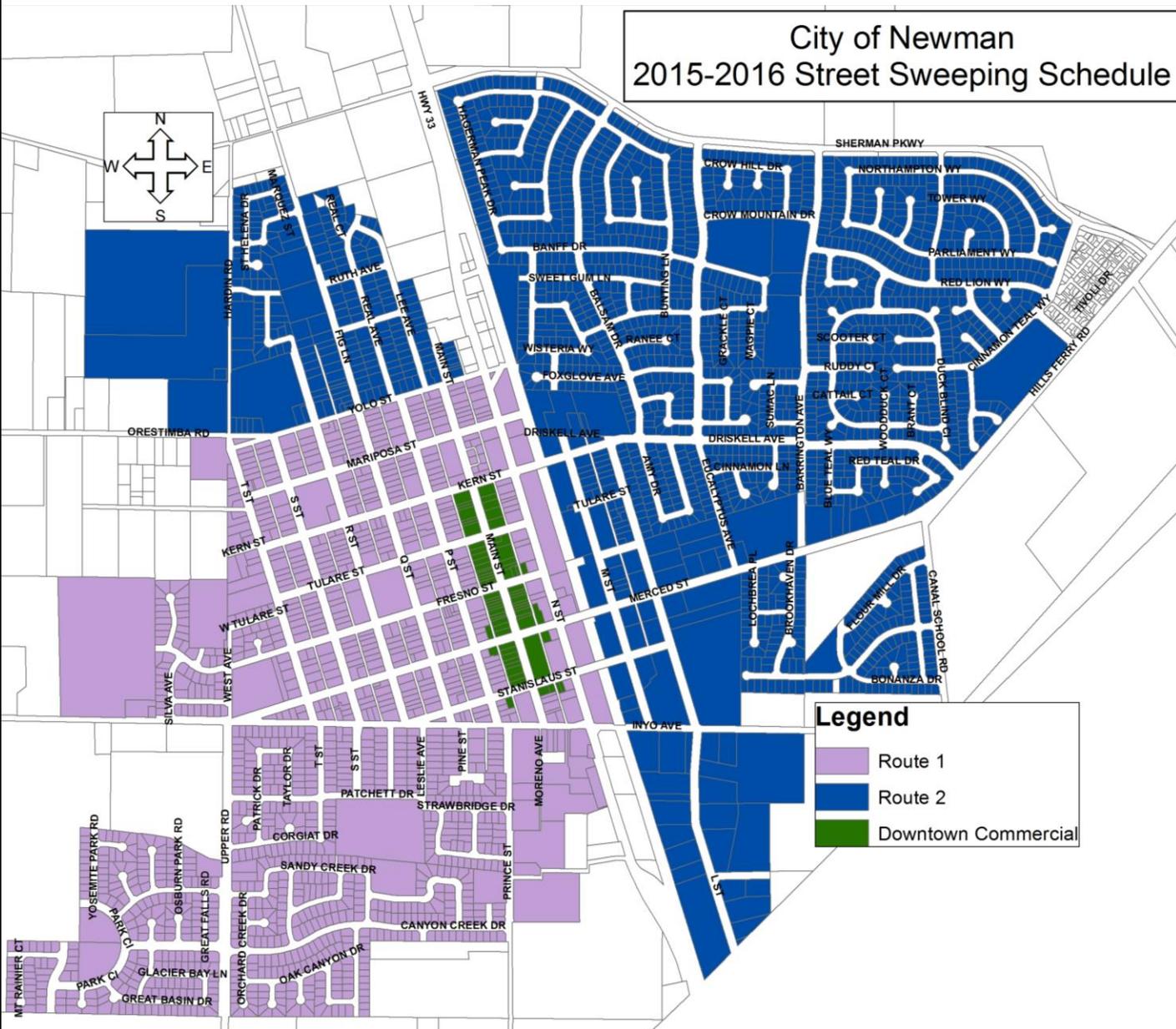
May 13, 27

May 12, 26

Jun 10, 24

Jun 9, 23

**City of Newman
2015-2016 Street Sweeping Schedule**



Downtown Commercial

Tuesdays & Fridays

2015 & 2016

The Downtown Commercial District will be swept every Tuesday & Friday. If a scheduled day falls on a Holiday, sweeping will take place the following business day.



CITY OF NEWMAN

2016 NO SOLICITING REGISTRY

Effective November 13, 2014, Ordinance No. 2014-8 amended NMC §3.03 and established the City’s No Soliciting Registry where “Occupants of residential properties may annually request to have their addresses included on a registry of residential properties whose occupants do not wish to receive unsolicited handbills or solicitation.”

Per NMC §3.03.110:

- A. Registration shall be by completion of a form available at City Hall during normal business hours and shall be valid through the calendar year.
 - 1. New registrants shall be effective on the next month’s list.
 - 2. The annual “No Soliciting” Registry will reset annually on January 1st.
 - 3. Those wishing to renew their registration shall either annually submit a written request to remain on the registry or re-apply.
- B. The current list shall be effective on the first day of each month.
 - 1. If the first of the month falls on a weekend or holiday, the list shall be made available on the first following business day.
- C. Solicitors shall obtain the current “No Soliciting” Registry at the time of Business License issuance.
- D. Solicitors shall obtain an updated version of the “No Soliciting” Registry on the first of each month from the Finance Department or City website.
- E. Solicitors shall not solicit at any premises identified on the then current “No Soliciting” Registry.

If you want to be included on the City of Newman’s 2016 No Soliciting Registry, please complete the following:

First Name

Last Name

Address

Daytime Telephone

Evening Telephone

*Telephone numbers will **only** be used by the City to contact you (if necessary); they will **not** be shared with anyone.*

I understand that by placing my signature below, I am authorizing the City of Newman to list my address on the No Soliciting Registry (including posting said Registry on the City’s website) until its expiration on December 31, 2016.

Signature of Resident

Date

After completing the registration form, please submit the form via the following methods:

In-Person:

City of Newman City Hall
938 Fresno Street, 2nd Floor
Newman, CA 95360

By Mail:

City of Newman - No Soliciting Registry
P.O. Box 787
Newman, CA 95360